



SIDE

MOON PALACE

HOTEL



Dünya hepimizin, hep birlikte
doğamızı koruyalım!

The world belongs to all of
us, let's protect our nature
together!

Die Welt gehört uns allen,
lasst uns gemeinsam unsere
Natur schützen!



Su değerlidir, boşa
harcamayalım.

Water is precious, let's
not waste it.

Wasser ist kostbar, wir
sollten es nicht
verschwenden.

Dünyanın az kalmış su rezervlerini korumamıza yardımcı olmak için lütfen odanızda ve otel genel alanlarında gördüğünüz su sızıntılarını resepsiyona bildiriniz.

In order to protect the environment and the extingwater reserves we ask you to report WATER DAMAGE in your room or in the entire facility at the reception.

Um die Umwelt und die vorhandenen Wasserreserven zu schonen, bitten wir Sie WASSERSCHADEN auf ihrem Zimmer oder in dergesamten Anlage on der Rezeption zu melden



ATIK AYRIŞIMININ sağlanabilmesi için genel alanlarımızda bulunan plastik, kağıt,metal ve cam çöp ayrışım kutularını kullanınız.

In order to be able to properly carry out the WASTE SEPARATION, we ask you to place plastic. paper,metal and glass in the designated containers in the public area.

Um die MÜLLTRENNUNG ordentlich durchführen zu können, bitten wir Sie Plastik, Papier, Metall und Glas in die dafür vorgesehenen Behälter im öffentlichen Bereich zu geben.





Odanızdan çıkarken enerji kartını yuvasından çıkartarak gereksiz elektrik sarfiyatını engelleyin ve doğaya katkıda bulunmuş olun.

Take your room's key card out of the power socket when leaving your room to prevent unnecessary consumption of energy and to help save the environment.

Nehmen Sie die Schlüsselkarte aus dem Schlitz, wenn Sie Ihr Zimmer verlassen, um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden und die Umwelt zu schützen

Lütfen İsrâf Etmeyelim. Dünyada her yıl gıdaların yaklaşık olarak üçte biri kaybedilmekte ya da israf edilmektedir. Dünya üzerinde her 9 kişiden birinin açlıkla karşı karşıya olduğu düşünüldüğünde gıdaların çöpe gitmesi vahim bir durumdur. Gıda israfı iklim değişikliğini de kuvvetlendirmektedir. Lütfen ihtiyacımız kadar tüketim yapalım israf etmeyelim.

Please don't waste it. Approximately one third of food is lost or wasted every year in the world. Considering that one in every nine people in the world is facing hunger, it is a terrible situation for food to go to waste. Food waste increases climate diversity. Please, let's consume as much as we need and not waste.

Bitte verschwenden Sie es nicht. Weltweit geht jährlich etwa ein Drittel aller Lebensmittel verloren oder wird verschwendet. Wenn man bedenkt, dass jeder neunte Mensch auf der Welt Hunger leidet, ist die Verschwendung von Nahrungsmitteln eine schreckliche Situation. Lebensmittelabfälle erhöhen die Klimavielfalt. Bitte lasst uns nur so viel konsumieren, wie wir brauchen, und nichts verschwenden.



The background of the image is a detailed, aged world map. The map features a grid of latitude and longitude lines, with various geographical features and place names in Latin. In the top right corner, there is a circular compass rose with a brass-like frame. The compass has a yellow face with black markings for degrees and cardinal directions (N, E, S, W). The needle is pointing towards the top right. The overall color palette is warm, with sepia and brown tones.

Gezi Rehberi Travel Guide Reiseführer

MANAVGAT ŞELALESİ

MANAVGAT ŞELALESİ Manavgat ilçesinin 3 km. batısında bulunan şelale, ilçe ile aynı adı taşır. Şaşırtıcı bir yükseklikten dökülmesine karşın, geniş bir alan üzerinden gürül gürül akışı görülmeye değer bir manzara oluşturur. Manavgat'tan kalkan dolmuşlarla ulaşım sağlanabilir. Otelimizin Manavgat Şelalesi'ne uzaklığı 6,3 km'dir.

MANAVGAT WATERFALL The waterfalls are located 3 km west to Manavgat district and named after the district itself. Although not falling from a great height, its flow over a large area is a must see. You can access there by minibuses departing from Manavgat. Our hotel is 6,3 km from Manavgat Waterfall.

MANAVGAT WASSERFALL Der Manavgat-Wasserfall liegt 3 km von der Stadt Manavgat entfernt. Der westlich davon gelegene Wasserfall trägt den gleichen Namen wie der Stadtteil. Obwohl er sich aus erstaunlicher Höhe ergießt, ist sein großflächig dahin rauschender Strom ein sehenswerter Anblick. Der Transport kann mit Minibussen ab Manavgat erfolgen. Die Entfernung unseres Hotels zum Manavgat-Wasserfall beträgt 6,3 km.



SIDE



Antalya'ya 75 km. Manavgat'a 7 km. uzaklıkta olan Side, yaklaşık 400 m. Eni ve 1 km. uzunluğu olan bir yarım ada şeklindedir. Side adı Anadolu dilinde "nar" anlamına gelmektedir. Bu bilgi bulunan bazı yazıtlara göre Side tarihinin Hititlere kadar uzandığını göstermektedir. Bazı kaynaklara göre anadolunun en eski yerleşim birimlerinden olan Side de MÖ VII. Yüzyıldan önce kurulmuş ve zamanla birçok medeniyetin egemenliği altında kalmıştır.

Side looks like a peninsula with a width of 400 m and length of 1 km being located 75 km away from Antalya and 7 km to Manavgat. The name "Side" means "Pomegranate" in ancient Anatolian language. This shows that the history of Side goes back to Hittites with certain epitaphs confirming this finding. According to some sources, Side, one of the oldest settlements in Anatolia, was built in BC VII. It was established before a century and has been under the rule of many civilizations over time.

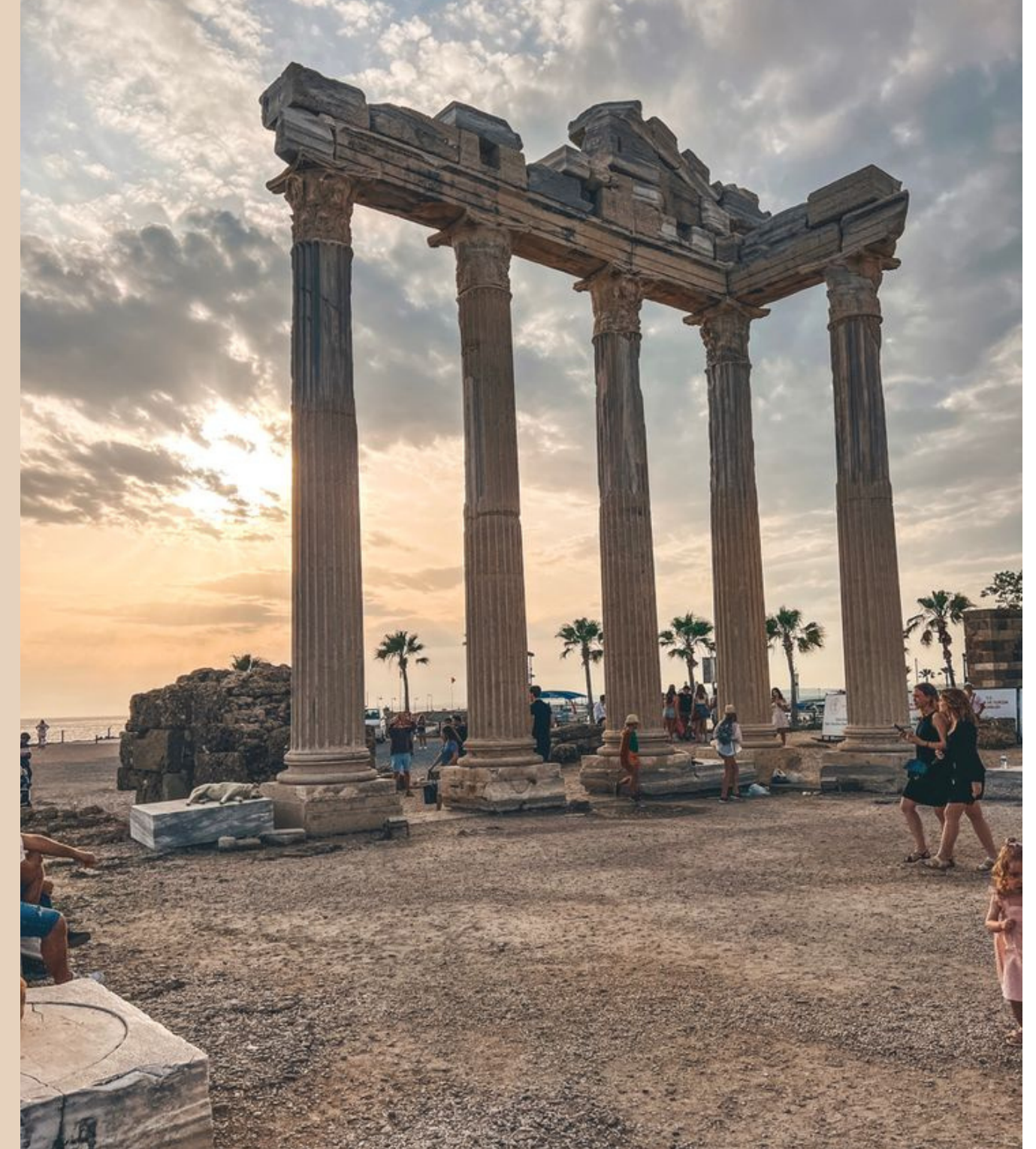
Einigen Quellen zufolge wurde Side, (bazi kaynaklara göre) eine der ältesten Siedlungen Anatoliens, im VII. Chr. erbaut. Es wurde vor einem Jahrhundert gegründet und war im Laufe der Zeit unter der Herrschaft vieler Zivilisationen. Side ist 75 km von Antalya und 7 km von Manavgat entfernt und hat die Form einer 400 m breiten und 1 km langen Halbinsel. Der Name „Side“ bedeutet in der anatolischen Sprache Granatapfel“. Einigen Inschriften zufolge geht die Geschichte von Side bis in die hethitische Zeit zurück. Die Gründung von Side, einer der ältesten anatolischen Siedlungen, soll sogar bis in das 7. Jh. v. Chr.

SİDE ANTİK KENT

SİDE ANTİK KENTİ Pek çok uygarlığın gelip geçtiği Antik Kent Side, Hesychius'un sözlüğünde bahsettiği Narlar Kenti, antik tiyatrosu, hemen kumsalın yanında uzanan tarihi kalıntıları, Apollon Tapınağı, büyük ihtişamlı kent kapisi, hamamları, agorası, tarihi limanı ile size tarihi en ince ayrıntılarına kadar yaşatacak bir kenttir. Otelimizin Side Antik kentine uzaklığı 2,2 km'dir

ANTIKE STADT SIDE Die antike Stadt Side war Heimat unzähliger Zivilisationen. Hesychius bezeichnete sie in seinem Wörterbuch als die Granatapfelstadt. Das antike Theater, historische Ruinen, die direkt am Strand in den Himmel ragen, der Apollotempel, prachtvolle Stadttore, Bäder, Marktplätze und der historische Hafen dieser zauberhaften Stadt werden Sie auf eine Zeitreise entführen. Unser Hotel ist 2,2 km von der antiken Stadt Side entfernt.

SIDE ANCIENT CITY The ancient city of Side was home to countless civilisations. In his dictionary, Hesychius called it the 'Pomegranate City'. With its ancient theatre, historical ruins stretching to the sky just near the beach, the Temple of Apollo, grand city gates, baths, marketplaces and historical harbour, this magical city will take you on a trip through time. Our hotel is 2,2 km from the ancient city of Side



ASPENDOS



ASPENDOS TİYATROSU Manavgat'a 44 km mesafede 2. yy. da inşa edilen Aspendos Tiyatrosu 17.000 kişilik olup, günümüzde ayakta kalmış ve en iyi korunmuş amfi tiyatrodur. Sahnesi ile birlikte günümüze değin en iyi şekilde korunabilmiş nadir tiyatrolardandır. Günümüzde çeşitli konser, şenlik, festival ve yağlı güreşlerde kullanılmaktadır. Aspendos'ta diğer yapıların yanı sıra Agora, Bazilika, Nymphaeum ve 15 km. uzunluğunda kemerli su yolları görülmeye değer yapılardır. Otelimizin Aspendos'a uzaklığı 29 km'dir.

ASPENDOS THEATER Aspendos Theater was built in 2nd century with a distance of 44 km to Manavgat and featuring a capacity of 17.000 persons. This is one of the rare theaters that have been well preserved until now. The place hosts certain concerts, exhibitions, festivals and oil wrestling matches today. In addition to the theater, the Agora, Basilica, Nymphaeum and 15 km long aqueducts are some of the other must-see sites. Our hotel is 29 km. from Aspendos Theater.

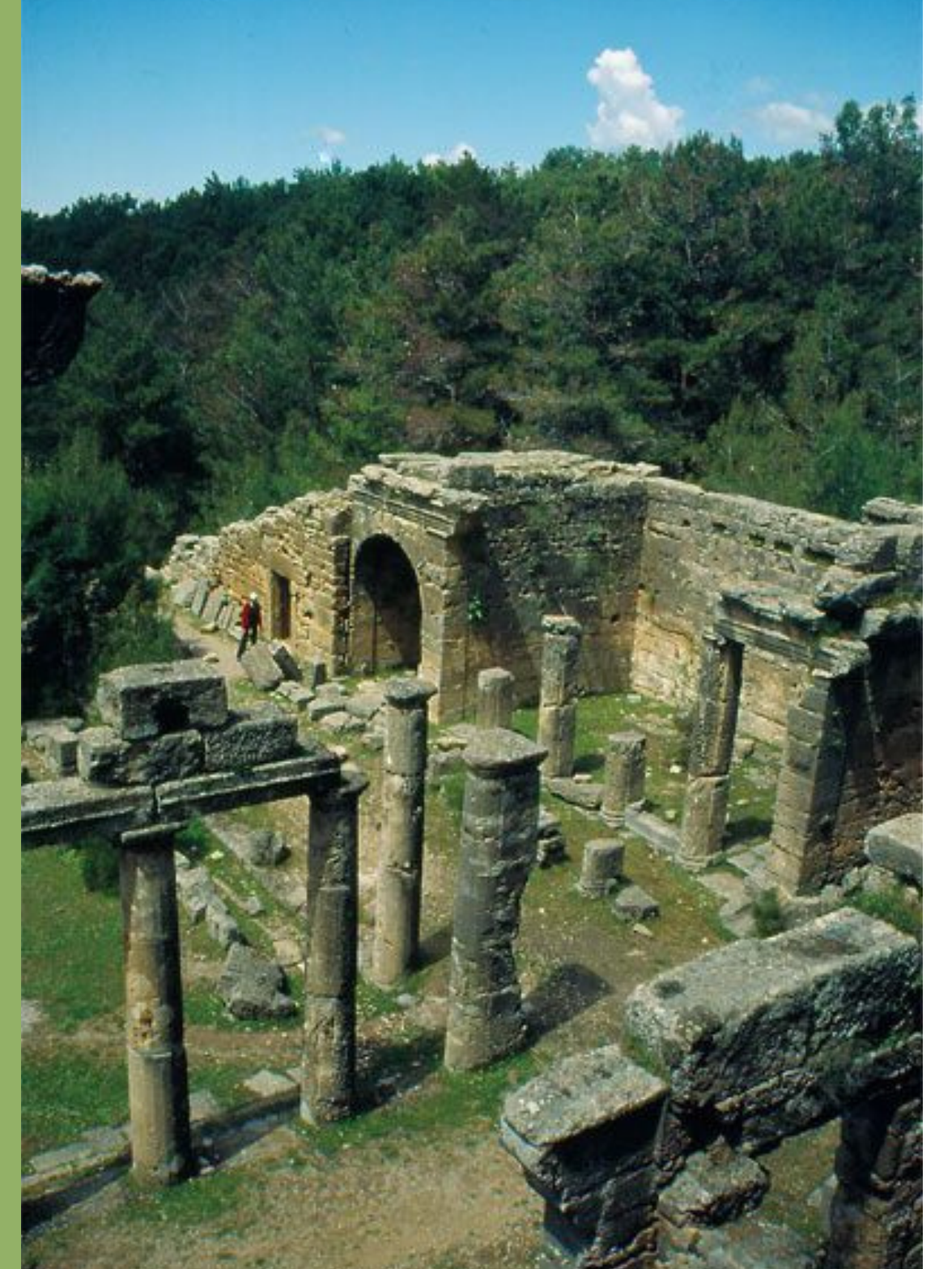
THEATER VON ASPENDOS Das Theater von Aspendos ist 44 km von Manavgat entfernt und wurde im 2. Jh. erbaut. Es hat eine Kapazität von 17.000 Zuschauern und ist das besterhaltene antike Amphitheater. Zusammen mit seiner Bühne ist es eines der wenigen Theater, die sich bis heute so gut erhalten haben. Heutzutage finden in dem Theater verschiedene Konzerte, Veranstaltungen, Festivals und Ringkämpfe statt. Zu den weiteren Sehenswürdigkeiten in Aspendos gehören außerdem die Agora, die Basilika, das Nymphaeum und 29 km lange Aquadukte

SELEUKEIA

SELEUKEİA Manavgat'tan kuzeybatı yönünde Toroslara doğru gidildiğinde 12 km. sonra Seleukeia kalıntılarına ulaşılır. Selevkoslar tarafından kurulmuştur. M.Ö. 300'lerde korunma amaçlı Akrapol kent olarak bir tepe üzerine kurulmuş olan kent, dik yamaçlı ve derin vadili coğrafisi ile tüm ovayı ve denizi gözler önüne serer.

SELEUKEİA You can reach the ruins of Seleukela ancient city by 12 km towards Taurus Mountains on northwest direction of Manavgat.Village and was founded by Selevkos civilization. Having been founded on a hill as an acropolis for protection purposes in 300s B.C., the city has a great scene of all plains and sea with its steep slopes and deep valleys.

SELEUKEİA Wenn Sie von Manavgat aus, in die nordwestliche Richtung der Taurusgebirge fahren, erreichen Sie nach 12 km die Seleukeja-Ruinen. Es wurde von den Seleukiden gegründet. Die Stadt, die in den 300er Jahren v. Chr. als Akropolis-Stadt zum Schutz auf einem Hügel gegründet wurde, offenbart die ganze Ebene und das Meer mit ihren steilen Hängen und tiefen Tälern.



KURŞUNLU ŞEHALESİ



KURŞUNLU ŞEHALESİ Kurşunlu Şelalesi'ne su 18 metre yükseklikten dökülmekte ve küçük şelaleliklerle 7 adet küçük gölet birbirine bağlanmaktadır. Kurşunlu Şelalesi 2 kilometrelik bir kanyonun içinde kalmaktadır. Bu alan 1986 yılında park haline getirilerek ziyarete açılmıştır. Şelale ve piknik yeri 33 hektarlık bir alanı kaplamaktadır. Piknik alanı içinde; manzara seyir terasları, çocuk parkı, restoran, otopark, gezinti patikaları alanları bulunmaktadır.

KURŞUNLU WATERFALL Water is poured into Kurşunlu Waterfall from a height of 18 meters and 7 small ponds are connected to each other with small waterfalls. Kurşunlu Waterfall is inside a 2 kilometer canyon. This area was turned into a park in 1986 and opened to visitors. The waterfall and picnic area covers an area of 33 hectares. In the picnic area; There are landscape viewing terraces, a playground, a restaurant, a parking lot, and walking paths.

KURŞUNLU WASSERFALL Wasser wird aus einer Höhe von 18 Metern in den Kurşunlu-Wasserfall gegossen und 7 kleine Teiche sind durch kleine Wasserfälle miteinander verbunden. Der Wasserfall Kurşunlu befindet sich in einer 2 Kilometer langen Schlucht. Dieser Bereich wurde 1986 in einen Park umgewandelt und für Besucher geöffnet. Der Wasserfall und Picknickplatz umfasst eine Fläche von 33 Hektar. Im Picknickbereich; Es gibt Aussichtsterrassen, einen Spielplatz, ein Restaurant, einen Parkplatz und Spazierwege



Gezilerinizde Gerekli Olabilecek Bilgiler

Helpful Info For The Tours

Nützliche Infos Für Ausflüge

TOPLU TAŞIMA ARAÇLARI

Belediye otobüsleri ve dolmuşlar Manavgatta hizmet vermektedir. Toplu taşıma araçları ile seyahat edebilirsiniz. Otelimize yakın uzaklıkta otobüs durağı mevcuttur.

CITY TRANSPORTATION

Transportation in Manavgat is by municipality buses and dolmuş* vehicles. You can travel by public transport. There is a bus stop close to our hotel.

ÖFFENTLICHER VERKEHR

Der öffentliche Verkehr wird in Manavgat von Gemeindebussen und Dolmuş-Fahrzeugen angeboten. Sie erreichen es mit öffentlichen Verkehrsmitteln. In der Nähe unseres Hotels befindet sich eine Bushaltestelle.

MÜZELER

Ziyaret etmek istediğiniz müzenin açık olduğu saat ve günleri kontrol etmenizi öneririz. Müze Kart ile birçok müze ve ören yerini sıra beklemeden ve çeşitli fiyat avantajları ile gezebilirsiniz.

MUSEUMS

We recommend that you check the day and hours a museum is open before you visit it..With the Müzekart, you can get the opportunity to visit many museums and historical sites without waiting in line and with various discounts.

MUSEEN

Wir empfehlen Ihnen, sich vor Ihrer Reise über die Öffnungszeiten und -tage der Museen zu informieren..Wir empfehlen Ihnen, die Öffnungszeiten und -tage eines Museums zu prüfen, bevor Sie hingehen.

Gezilerinizde Gerekli Olabilecek Bilgiler Helpful Info For The Tours Nützliche Infos Für Ausflüge

Doğamızı korumak amacıyla kullandığınız kozmetik ürünlerini doğa dostu ürünlerden seçmeye özen gösteriniz, Unutmayınız ki su kaynaklarımıza yayılan kimyasallar canlılara zarar vermektedir ve atmosferimize yayılan kimyasallar hava kirliliğine neden olmaktadır.

Be sure to choose your cosmetics from nature-friendly products to protect our nature. Don't forget that the chemicals released into our water resources harm living things and the chemicals released into our atmosphere pollute the air.

Achten Sie darauf, Ihre Kosmetika aus naturfreundlichen Produkten auszuwählen, um unsere Natur zu schützen. Vergessen Sie nicht, dass die in unsere Wasserressourcen abgegebenen Chemikalien Lebewesen schaden und die in unsere Atmosphäre abgegebenen Chemikalien die Luft verschmutzen





Ören Yerlerinde, Tarihi Yerlerde ve Müzelerde Uyulması Gereken Kurallar

Müzede ve ören yerinde sergilenen eserlere dokunmayınız, üzerlerine yazı yazmayınız.

Gürültü yapmayınız.

Müzede/Ören yerinde yapılan uyarıları dikkate alınız.

Müzede/Ören yerlerinde giyim konusunda belirtilen kurallara uyunuz.

Müzede/Ören yerinde bir şey yemeyiniz.

Yerlere çöp atmayınız.

Müzede fotoğraf çekme konusunda gittiğiniz müzenin kurallarına uyunuz.

Açık hava müzeleri/ören yerlerinde tarihi kalıntıların üzerine çıkmayınız/temas etmeyiniz

Rules To Be Followed In Archaeological Sites, Historical Sites And Museums

Do not touch or write on the artifacts displayed in the museum and ruins.

Please don't make any noise.

Heed the warning notices in the museum/excavation site.

Please follow the rules regarding clothing in museums/exploration sites.

Eating in the museum / archeological site is not permitted.

Don't leave trash behind.

Follow the rules of the museum you are visiting to be allowed to take photos inside the museum.

Climbing/touching the historical ruins in open-air museums/architectures is not permitted.

Regeln, Die In Archäologischen Stätten, Historischen Stätten Und Museen Zu Befolgen Sind

Berühren Sie die im Museum und in den Ruinen ausgestellten Artefakte nicht und schreiben Sie nichts darauf.

Bitte keinen Lärm machen.

Beachten Sie die Warnhinweise im Museum/Ausgrabungsstätte.

Bitte beachten Sie die Bekleidungsvorschriften in den Museen/Exkursionszielen.

Essen im Museum / in der archäologischen Stätte ist nicht gestattet.

Kein Müll hinterlassen.

Befolgen Sie die Regeln des Museums, das Sie besuchen, um Fotos im Museum machen zu dürfen.

Klettern/berühren der historischen Ruinen in Freilichtmuseen/-architekturen ist nicht gestattet

Manavgat Altın Susamı Pedeliaceae familyasına ait Sesamum cinsi S. Indicum türünde çift çenekli, içerdiği yağ bakımından zengin, dik büyüyen tek yıllık bir bitkidir. Manavgat Altın Susamı içerdiği yüksek yağ oranının yanı sıra boyutu, rengi ve aroması bakımından ulusal ve uluslararası çapta bilinirliğe sahiptir. Osmanlı döneminde saray mutfağında kullanılan ve 500 yıl geçmişi olan Manavgat Altın Susamı Coğrafi İşaretli bir üründür. Manavgat altın susamının taş değirmenlerde öğütülmesiyle hazırlanan Manavgat tahini lezzeti ile ön plana çıkmaktadır. Tatmanızı tavsiye ederiz.



Manavgat Golden Sesame is a dicotyledonous, oil-rich, upright-growing annual plant of the Sesamum genus S. Indicum, belonging to the Pedeliaceae family. Manavgat Golden Sesame is known nationally and internationally for its high oil content, as well as its size, color and aroma. Manavgat Golden Sesame, which was used in the palace kitchen during the Ottoman period and has a history of 500 years, is a product with a Geographical Indication. Manavgat tahini, prepared by grinding Manavgat golden sesame in stone mills, stands out with its flavor. We recommend you to taste it.

Manavgat Golden Sesame ist eine zweikeimblättrige, ölreiche, aufrecht wachsende einjährige Pflanze der Gattung Sesamum (S. Indicum), die zur Familie der Pedeliaceae gehört. Manavgat Golden Sesame ist national und international für seinen hohen Ölgehalt sowie seine Größe, Farbe und sein Aroma bekannt. Manavgat Golden Sesame, das während der osmanischen Zeit in der Palastküche verwendet wurde und auf eine 500-jährige Geschichte zurückblickt, ist ein Produkt mit geografischer Angabe. Manavgat-Tahini wird durch Mahlen von goldenen Sesamkörnern aus Manavgat in Steinmühlen hergestellt und besticht durch seinen besonderen Geschmack. Wir empfehlen Ihnen, es zu probieren



SIDE

MOON PALACE

HOTEL

